



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף י"ח ע"א

פרשת ויקרא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (י"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

כְּגִוּוֹנָא דָא, שְׁלִיחָא דְצִבּוּרָא דְאַשְׁתַּכַּח בֵּיה חֲטָאָה, (בגין דעמא לא אשתכחו זכאין קמיה קודשא בריך הוא) ווי לאינון דסמכין עליה. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, וְכָל שָׂכֵן כְּהֵנָּה, דְּכָל יִשְׂרָאֵל, וְעֲלָאִין וְתַתָּאִין כְּלָהּ אֶחָדָן (נ"א מחכאן) וּמִצְפָּאן לְאַתְבָּרְכָא עַל יְדוּי.

תרגום לעברית

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, אִם הִכְהֵן הַמָּשִׁיחַ יִחְטָא - זֶה הִכְהֵן שְׁלֹמֹה, שֶׁנִּתְתַּקֵּן לְעִבּוּדָה וְנִמְצָא בּוֹ חֲטָא, זֶה וְדָאִי קוֹרָה לְאַשְׁמַת הָעָם. אוֹי לְאוֹתָם שְׁסוּמָכִים עָלֵיו. כִּמוֹ כֵּן שְׁלִיחַ צִבּוּר שֶׁנִּמְצָא בּוֹ חֲטָא, (משום שהעם לא נמצאו צדיקים לפני הקדוש ברוך הוא) אוֹי לְאוֹתָם שְׁסוּמָכִים עָלֵיו. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, וְכָל שָׂכֵן הִכְהֵן, שְׁכָל יִשְׂרָאֵל, וְהָעֲלִיּוֹנִים וְהַתַּתִּיּוֹנִים, כְּלָם מְאַחְדִּים (מחכים) וּמִצְפָּים לְהַתְבָּרֵךְ עַל יְדוּי.

טקסט הזוהר

דְּהָא תַּנִּינֵן, בְּשַׁעְתָּא דְכִהְנָא שְׁאֲרִי לְכִוּוֹנָא מְלִין, וּלְקַרְבָּא קַרְבָּנָא עֲלָאָה, כְּלָא אֲשַׁתְּכַחוּ בְּבִרְכָתָא וּבְחֻדוּתָא. יְמִינָא, שְׁאֲרִי לְאַתְעָרָא. שְׁמָאֲלָא אֶתְפְּלִיל בִּימִינָא, וְכָלָא אֶתְאַחִיד וְאַתְקַשֵּׁר דָּא בְּדָא, וְאַתְבָּרְכוּן כְּלָהּ פְּחָדָא. אֲשַׁתְּכַח, דְּעַל יְדָא דְכִהְנָא, מִתְבָּרְכָאן עֲלָאִי וְתַתָּאִי, וְהָא אוֹקְמוּהָ. וּבְגִין כִּךְ בְּעִי לְקַרְבָּא קַרְבָּנָא עֲלִיהָ, בְּגִין דִּיתְכַּפֵּר חוֹבִיָּה.

שְׁהָרִי שְׁנִינוּ, בְּשָׁעָה שֶׁהִכְהֵן מִתְחִיל לָכוֹן דְּבָרִים וּלְהִקְרִיב קֶרְבֵּן עֲלִיוֹן, הַכֹּל נִמְצָאִים בְּבִרְכָּה וּבְשִׂמְחָה. הֵימִין מִתְחִיל לְהִתְעוֹרֵר, הַשְּׂמָאל נִכְלָל לְיָמִין, וְהַכֹּל נִקְשָׁר וְנֶאֱחָז זֶה עִם זֶה, וְכֻלָּם מִתְבָּרְכִים כָּאֶחָד. נִמְצָא שֶׁעַל יְדֵי הַכְּהֵן מִתְבָּרְכִים הָעֲלִיוֹנִים וְהַתְּחִתּוֹנִים, וְהָרִי פְּרֻשֹּׁה. וּמִשּׁוּם כֵּן צָרִיךְ לְהִקְרִיב קֶרְבֵּן עֲלִיוֹן, כְּדֵי שִׁיתְכַּפֵּר חֲטָאוֹ.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי יוֹסִי, הָא תְּנִינוּ, דְּעַל יָדָא דְּכֶהֱנָא אֲתַכְפֵּר חוּבָא דְּפִר נָשׁ, כִּד קָרִיב קֶרְבָּנָא. הַשְׁתָּא דְּאִיהוּ חֲטִי, מֵאֵן מִקְרִיב עָלֶיהָ, וּמֵאֵן יְכַפֵּר עָלֶיהָ. אִי תִּימָא דְּאִיהוּ מִקְרִיב עַל נַפְשִׁיהָ, הָא אִיהוּ אֲתַקְלָקֵל, וְלֹא אִיהוּ כְּדָאי דִּיתְבָּרְכוּן עָלֶיהָ עֲלָאי וְתַתָּאי. תַּתָּאי לֹא יִתְבָּרְכוּן עַל יְדִידָהּ, כָּל שָׁכֵן עֲלָאי. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, וְלֹא. וְהָא כְּתִיב (וִיקְרָא טז) וְכַפֵּר בְּעֶדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ, אֲמַאי בְּעֵיָא לְכַפֵּרָא עָלֶיהָ, בְּגִין דְּאִיהוּ חָב יְכַפֵּר עַל גְּרָמֶיהָ, דְּכְתִיב וְכַפֵּר בְּעֶדוֹ.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יוֹסִי, הָרִי שְׁנִינוּ שֶׁעַל יְדֵי הַכְּהֵן מִתְכַּפֵּר חֲטָאוֹ שֶׁל אָדָם כְּשֶׁמִּקְרִיב קֶרְבֵּן. עַכְשָׁיו כְּשֶׁהוּא חוּטֵא, מִי מִקְרִיב עָלָיו וּמִי יְכַפֵּר עָלָיו? אִם תֹּאמַר שֶׁהוּא מִקְרִיב עַל נַפְשׁוֹ - הָרִי הוּא הַתְּקַלְקֵל, וְאִינוּ כְּדָאי שִׁיתְבָּרְכוּ עָלָיו עֲלִיוֹנִים וְתְּחִתּוֹנִים. הַתְּחִתּוֹנִים לֹא יִתְבָּרְכוּ עַל יָדוֹ, כָּל שָׁכֵן הָעֲלִיוֹנִים. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, וְלֹא? וְהָרִי כְּתוּב (וִיקְרָא טז) וְכַפֵּר בְּעֶדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ. לָמָּה צָרִיךְ לְכַפֵּר עָלָיו? מִשּׁוּם שֶׁהוּא חֲטָא, יְכַפֵּר עַל עֲצָמוֹ, שֶׁכְּתוּב וְכַפֵּר בְּעֶדוֹ.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי חֵיִיא, הָא יָדִיעַ בְּאֵן אֲתֵר אֲתַקְשֵׁר כֶּהֱנָא רַבָּא. וּבְאֵן אֲתֵר אֲתַקְשֵׁר כֶּהֱנָא אַחֲרָא, וְהֵהוּא דְּאֶקְרִי סָגֵן יָדִיעָא. בְּגִין כֵּן, כִּהֵן אַחֲרָא קָא מִקְרִיב קֶרְבָּנִיהָ בְּקִדְמִיתָא, וְסָלִיק לִיהָ עַד הֵהוּא אֲתֵר דְּאֲתַקְשֵׁר בֵּיהָ. בְּתֵר דְּכֶהֱנָא סָלִיק לְהֵהוּא אֲתֵר, לֹא מַעֲכָבִין לִיהָ

לִסְלָקָא לְאַתְרֵיהּ, וְלֹאֲתַכְפָּרָא חוּבִיָּהּ. וְעַל דָּא, אַחֲרָא קָא מְקַרִּיב עָלֶיהָ קֶרְבָּנִיהּ. כִּיּוֹן
דְּאַחֲרָא הוּא מְקַרִּיב, וְלֹא מְסַתְּפָקִין כָּל כֹּהֵן עַל יְדֵיהּ, לְבַתֵּר אִיהוּ מְקַרִּיב, וְאִינוּן עֲלֵאִין,
כִּלְהוּ מִתְחַבְּרִין לְכַפָּרָא חוּבִיָּהּ. וּמִלְכָּא קִדִּישָׁא אִסְתַּתְּבִּים עַל יְדֵיהּ. כְּגוּוּנָא דָּא, הִמְתַּפְּלִיל
וְטַעָה יַעֲמֹד אַחֵר תַּחְתָּיו.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי חִיָּיא, הֲרִי יָדוּעַ בְּאַיִזָּה מְקוֹם נִקְשָׁר הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וּבְאַיִזָּה מְקוֹם נִקְשָׁר כֹּהֵן
אַחֵר. וְאוֹתוֹ שֶׁנִּקְרָא סֶגֶן יָדוּעַ. מִשּׁוּם כֹּהֵן מְקַרִּיב אֶת קֶרְבָּנוֹ בְּרֹאשׁוֹנָה, וּמַעֲלָה אוֹתוֹ
עַד אוֹתוֹ מְקוֹם שֶׁנִּקְשָׁר בּוֹ. וְאַחֵר שֶׁהַכֹּהֵן עָלָה לְאוֹתוֹ מְקוֹם, לֹא מַעֲכָבִים אוֹתוֹ לְעֵלוֹת
לְמִקְוָמוֹ וּלְכַפֵּר עַל חַטָּאוֹ. וְלָכֵן אַחֵר מְקַרִּיב עָלָיו אֶת קֶרְבָּנוֹ. כִּיּוֹן שֶׁאַחֵר הוּא הַמְקַרִּיב,
וְלֹא מְסַתְּפָקִים כָּל כֹּהֵן עַל יָדוֹ, אַחֵר כֹּהֵן הוּא מְקַרִּיב, וְאוֹתָם הָעֲלִיּוֹנִים, כֻּלָּם מִתְחַבְּרִים
לְכַפֵּר אֶת חַטָּאוֹ, וְהַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ מְסַכֵּם עַל יָדָם. כִּמוֹ כֵּן הִמְתַּפְּלִיל וְטַעָה, יַעֲמֹד אַחֵר
תַּחְתָּיו.

טקסט הזהור

רַבִּי אֶלְעָזָר וְרַבִּי אָבָא הָווּ יְתִבִּי. אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, חֲמִינָא לְאַבָּא בְּיוֹמֵי דְרֹאשׁ הַשָּׁנָה וַיּוֹם
הַכַּפּוּרִים, דְּלֹא בָּעִי לְמַשְׁמַע צְלוֹתָא מִכָּל בֵּר נֶשׁ, אֶלָּא אִי קָאִים עָלֶיהָ תְּלָתָא יוֹמִין
קוּדָם, לְדַכָּאָה לֵיהּ. דְּרַבִּי שְׁמַעוֹן הָהּ אָמַר הָכִי, בְּצְלוֹתָא דִּהָאִי בֵּר נֶשׁ דְּאַנָּא מְדַכִּינָא,
אֲתַכְפֵּר עָלְמָא. וְכָל שָׂכֵן בְּתַקִּיעָה דְשׁוּפָר, דְּלֹא מְקַבֵּל תַּקִּיעָתָא דְּבֵר נֶשׁ דְּלָאוּ אִיהוּ
חֲכִים לְמַתְקַע בְּרִזָּא דְתַקִּיעָה.

תרגום לעברית

רַבִּי אֶלְעָזָר וְרַבִּי אָבָא הָיוּ יוֹשְׁבִים. אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, רָאִיתִי אֶת אָבָא בְּיוֹם רֹאשׁ הַשָּׁנָה
וַיּוֹם הַכַּפּוּרִים שְׁאִינוּ רוֹצֶה לְשָׁמַע תְּפִלָּה מִכָּל אָדָם, אֶלָּא אִם עֹמֵד עָלָיו שְׁלֹשָׁה יָמִים
קִדְּם לְטַהֵר אוֹתוֹ. שְׁרַבִּי שְׁמַעוֹן הָיָה אוֹמֵר כֹּהֵן: בְּתַפְּלַת הָאָדָם הָזֶה שְׁאֵנִי מְטַהֵר, מִתְּכַפֵּר

העולם. וְכָל שָׁכֵן בְּתַקִּיעַת הַשּׁוֹפָר שְׁאִינוֹ מְקַבֵּל תְּקִיעָה שֶׁל אָדָם שְׁאִינוֹ חָכָם לְתַקֵּעַ
בְּסוֹד הַתְּקִיעָה.

טקסט הזוהר

דִּתְנִינּוּ, רַבִּי יִיסָא סָבָא אָמַר, הֵנִי תְּקִיעֶתָּא כְּסֻדְרָן. קְדַמָּא, כְּלִילָא מִכָּלָא. תְּנִינָא, חֲדָא
כְּסֻדְרָא וְחֲדָא כְּסֻדְרָא, גְּבוּרָה גְּדוּלָּה בִּינִייהוּ. תְּלִיתָא, חַד הָכָא וְחַד הָכָא גְּבוּרָה
בִּינִייהוּ. פּוֹסְקָא סֻלָּקָא, ל קוּמְטָרָא נַחְתָּא. חַד תְּקִיפָא וְחַד רַפִּיָּא. וְהָא אוּקְמוּהָ. וְאִינוּן
עֲשֶׂרָה. וְאִינוּן תִּשְׁעָה. חַד כָּלָלָא דְכָלָא.

תרגום לעברית

שְׁשֻׁנִּינוּ, רַבִּי יִיסָא סָבָא אוֹמֵר, הַתְּקִיעוֹת הֵלְלוּ כְּסֻדְרָן. הָרֵאשׁוֹנָה כְּלוּלָה מֵהַכֹּל. הַשְּׁנִיָּה
- אַחַת כְּסֻדֵּר וְאַחַת כְּסֻדֵּר, גְּבוּרָה גְּדוּלָּה בִּינִייהֶם. שְׁלִישִׁית - אַחַת כָּאן וְאַחַת כָּאן,
וְגְבוּרָה בִּינִייהֶם. הַשְּׁבִיעִי עוֹלָה, וְהַתְּרוּעָה יוֹרֶדֶת. אַחַת קֶשֶׁה וְאַחַת רַפָּה. וְהָרִי פֶּרְשׁוּהָ.
וְהֵן עֶשֶׂר. וְהֵן תִּשְׁעָה. כָּלֵל אֶחָד שֶׁל הַכֹּל.

טקסט הזוהר

וּבְהָא יוֹמָא מִתְעַטָּרָא יִצְחָק, וְהוּא רִישָׁא לְאַבְהֶן. בְּהָא יוֹמָא כְּתִיב, (ישעיה לג) פָּחַדוּ
בְּצִיּוֹן חֲטָאִים. בְּהָא יוֹמָא יִצְחָק אֶתְעַקֵּד, וְעַקִּיד כָּלָא, וְשָׂרָה מְלִילַת (ס"א מִלֵּלַת) וְקוֹל
שׁוֹפָרָא תְּקִיף לְחֲדָא. וְכָאָה חוֹלְקִיָּה, מֵאֵן דְּעֵבֵר בִּינִייהוּ, וְאַשְׁתְּזִיב מִנִּייהוּ. אָמַר רַבִּי
אַבָּא, בְּגִין כֹּה קָרִינוּ פִּרְשֵׁתָא דִּיצְחָק בְּהָא יוֹמָא, דְּבְהָא יוֹמָא אֶתְעַקֵּד יִצְחָק לְתַתָּא,
וְאַתְקַשֵּׁר בְּהָהוּא דְלַעֲיָלָא. (נ"א בַּאֲבֵרָהֶם) אֵימְתִי אֶתְקַשֵּׁר. בְּשַׁעֲתָא דְכְּתִיב, (בראשית
כב) וַיַּעֲקֹד אֶת יִצְחָק בְּנוֹ וְגו'.

וביום הזה מתעטר יצחק, והוא הראש לאבות. ביום הזה כתוב, (ישעיה לג) פחדו בציון חטאים. ביום הזה יצחק נעקד, ועקד הכל, ושרה מדברת (מיללת), וקול שופר חזק מאד. אשרי חלקו של מי שעובר ביניהם ונצל מהם. אמר רבי אבא, משום כך קוראים פרכת יצחק ביום הזה, שביום הזה נעקד יצחק למטה ונקשר באותו שלמעלה. (באברהם) מתי נקשר? בשעה שכתוב (בראשית כב) ויעקד את יצחק בנו וגו'.

טקסט הזוהר

אמר רבי אלעזר, בהאי יומא אעטר יצחק לאברהם, דכתיב, (בראשית כב) והאלהים נסה את אברהם. מאי נסה. כמה דאת אמר, (ישעיה מט) ואל עמים ארים נסי. (שמות יז) ויקרא שמו יי' נסי. מאי קא משמע לן. בגין דאשתכליל ימינא ואשתלים. הדא הוא דכתיב והאלהים נסה את אברהם. והאלהים דייקא, ודא הוא (בראשית לא) ופחד יצחק.

תרגום לעברית

אמר רבי אלעזר, ביום הזה מעטר יצחק את אברהם, שכתוב והאלהים נסה את אברהם. מה זה נסה? כמו שנאמר (ישעיה מט) ואל עמים ארים נסי. (שמות יז) ויקרא שמו ה' נסי. מה בא להשמיענו? משום שהימין נתקן ונשלם. זהו שכתוב והאלהים נסה את אברהם. והאלהים בדיוק. וזהו (בראשית לא) ופחד יצחק.

טקסט הזוהר

רבי אבא אמר, כתיב (תהלים עה) כי אלהים שופט זה ישפיל וזה ירים. כי אלהים שופט, אלמלא דאעבר דינא דיצחק, באתר דיעקב שארי, (ס"א ואתסי) ואתחסי (ס"א ואתסחי) (ס"א ואתבסם) תמן, ווי לעלמא דיערע בגיניה, ורזא דמלה, (ישעיה סו) כי באש יי' נשפט. ודא הוא אתבסמותא דעלמא.

רַבִּי אָבָא אָמַר, כְּתוּב (תהלים עה) כִּי אֱלֹהִים שׁוֹפֵט זֶה יִשְׁפִּיל וְזֶה יָרִים. כִּי אֱלֹהִים שׁוֹפֵט, אֲלֵמָּלָא שְׁעֵבֵר הִדִּין שֶׁל יִצְחָק בְּמָקוֹם שִׁיעֶקֶב שׁוֹרָה (ונרפא) וְהִתְפַּסָּה (ורוחץ) (והתבשם) שָׁם, אוֹי לְעוֹלָם שִׁיפָּגֵשׁ בְּדִינוֹ. וְסוֹד הַדְּבָר - (ישעיה סו) כִּי בָאֵשׁ ה' נִשְׁפָּט. וְזוֹהִי הַתְּבַשְּׁמוֹת שֶׁל הָעוֹלָם.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (י"ח ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

וְכִיּוֹן דְּעָאֵל בְּאַתְרָא דִּיעֶקֶב, וְיַעֲקֹב אֶחִיד

תרגום לעברית

וְכִיּוֹן שְׁנַכְנַס לְמָקוֹמוֹ שֶׁל יַעֲקֹב, וְיַעֲקֹב אוֹחֵז בּוֹ, אֲזִי הָאֵשׁ שׁוֹכֶכֶת וְהַגָּחִלִים מִצְטַנְנִים. לְאָדָם שֶׁהָיָה רוֹגֵז, וְחָגֵר וְשָׁם עָלָיו כְּלֵי זֶזֶן, וְיֵצֵא מְרַגֵּז לְהָרֵג אֲנָשִׁים. חָכָם אֶחָד עָמַד עַל הַפֶּתַח וְאָחֵז בּוֹ. אָמַר: אֲלֵמָּלָא לֹא הִחֲזִיק בִּי וְתַפֵּס אוֹתִי, הֲרִי הָיָה נִמְצָא הָרֵג שֶׁל אֲנָשִׁים. בְּעוֹד שֶׁהִחֲזִיקוּ זֶה בָּזֶה וְאָחֵזוּ זֶה בָּזֶה, הִצְטַנְּנוּ רָגְזוֹ עַל שִׁיעָצָא לְהָרֵג. יֵצֵא לְהוֹכִיחַ - מִי סוֹבֵל אֶת הָרָגוֹ וְחֹזֵק הַדִּין שֶׁל אוֹתוֹ אָדָם? הֲוֵה אוֹמֵר, זֶה שֶׁעָמַד עַל הַפֶּתַח.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.